

**專業消滅疼痛**  
採用新的醫療理念  
對幾十種特殊的或一般的疼痛  
包括肌肉僵硬 頭痛 頸痛 背痛 急性慢性腰痛  
手脚發麻 生理痛 沒食慾 便秘等 調氣血  
不打針 不吃藥 不針灸 不接觸痛處  
有意想不到的效果

預約電話 626-678-3228 Kathy Su L, Ac

**REAL ESTATE NEWS**  
www.ChineseBizNews.com  
二〇一一年四月十六日至二〇一一年四月二十二日  
April 16~April 22 2011

**置產不難 美夢成真**  
**誠徵賣主**  
Betty 楊  
626-215-0669 18年經驗 專業負責 服務親切 買屋賣屋最佳選擇 一通電話美夢成真

Presidential, Inc. Real Estate  
bettymay88@aol.com

哈崗 奇諾崗 核子市 鑽石吧  
※市場分析 ※估價精確 ※專業知識 ※完整服務  
銀行便宜屋 投資好時機

**買房送地板!**  
**626-456-3171 秦**

亞市 Arcadia  
★獨立屋 3房2浴 地大1萬餘呎 可改建.....售\$83萬  
★康斗 3房2浴.....售\$48萬5

阿罕布拉市 Ahambra  
★獨立2單位 交通方便 收租好.....售\$42萬

核桃市 Walnut  
★獨立屋 4房2浴.....售\$45萬

聖市 San Gabriel  
★PUD 03年建.....售\$46.8萬

愛滿地 El Monte  
★獨立屋 3房1浴.....售\$27萬

國/粵/英  
**626.456.3171**  
IRN Realty 精英地產 DRE#01857812

**★商業投資 & 土地投資★**  
◆奇諾市 新上市 Bank Owned 商業用地3.35公畝 交通便利 富潛力.....超值價\$1,400,000  
◆哈崗 土地83,670呎 有圖已批建地 可建10棟2000呎~3000呎獨立屋.....\$1,750,000

**★房屋買賣★**  
◆柯文娜 超值美景屋 2006年 3房2.5浴 室內3,201呎 地42,035呎.....\$850,000  
◆奇諾崗 新上市無敵美景屋 1987年 4房3浴 室內2,121呎 地7,800呎.....\$539,900  
◆核桃市 核子學區新上市銀行屋 1986年 4房3.5浴 室內2,484呎 地9,335呎.....\$759,900  
◆鑽石吧 1985年 4房2.5浴 室內2,364呎 地1,430呎 環境優美.....\$569,000  
◆富勒頓 豪華美景屋 2007年 6房6浴 室內7,000呎 地21,473呎.....\$2,995,000  
◆新港海濱 新上市美景屋 2001年 5房4浴 室內3,858呎 環境好 交通便利.....\$2,395,000  
◆亞凱迪亞 超值溫馨屋 2003年 4房4浴 室內3,077呎 地8,999呎 交通便利.....\$799,000  
◆曼哈頓海濱 超值古典美景屋 2006年 5房6浴 室內4,500呎 地7,500呎.....\$2,250,000  
◆艾爾蒙特 新上市溫馨屋 2005年 5房3.5浴 室內2,347呎 環境好 交通便利.....\$488,000  
◆傑巴琳達 新上市銀行屋 1998年 5房3浴 室內2,850呎 地5,888呎.....\$674,900  
◆傑巴琳達 超值帝王美景屋 2003年 5房5浴 室內5,200呎 地11,800呎.....\$1,799,000

**專精不動產投資買賣!**  
選對房子讓你富足一生! 相信你的直覺 順從你的想法! 歡迎來電!  
通國 台語 English samuelhomes@yahoo.com Pang Yen Lin Broker Lic# 01834577

**Samuel 林 626-257-0800**

<b>Huntington Beach</b> 超值美景屋 \$1,224,000 1990年 4房3.5浴 室內3,898呎 地6,350呎	<b>Hacienda Hts</b> 超值溫馨屋 \$635,000 1979年 3房2.5浴 室內3,201呎 地42,035呎 地19,926呎 環境優美	<b>Yorba Linda</b> 新上市美景屋 \$774,900 1976年 3房2浴 室內2,300呎 地11,700呎	<b>Chino</b> 新上市 超值價\$1,400,000 Bank Owned 商業用地3.35公畝 交通便利 富潛力
<b>Chino Hills</b> 新上市無敵美景屋 \$539,900 1987年 4房3浴 室內2,121呎 地7,800呎	<b>Covina</b> 超值美景屋 \$850,000 2006年 3房2.5浴 室內3,201呎 地42,035呎	<b>Yorba Linda</b> 新上市無敵美景屋 \$699,999 1999年 5房3浴 室內2,750呎 地5,382呎	<b>Yorba Linda</b> 新上市美景屋 1985年 5房3.5浴 室內6,076呎 地56,658呎
<b>Walnut</b> 新上市溫馨屋 \$828,000 1986年 4房3浴 室內2,572呎 地17,385呎 環境優美	<b>Diamond Bar</b> 新上市溫馨屋 \$569,000 1985年 4房2.5浴 室內2,364呎 地13,430呎 環境優美	<b>Fullerton</b> 豪華美景屋 \$2,995,000 2007年 6房6浴 室內7,000呎 地21,473呎	<b>Manhattan Beach</b> 超值古典美景屋 \$2,250,000 2006年 5房6浴 室內4,500呎 地7,500呎
<b>Newport Beach</b> 新上市美景屋 \$2,395,000 2001年 5房4浴 室內3,858呎 環境好 交通便利	<b>Rancho Cucamonga</b> 新上市美景屋 \$474,900 2001年 4房3浴 室內2,650呎 地7,000呎	<b>Yorba Linda</b> 新上市銀行屋 \$674,900 1998年 5房3浴 室內2,850呎 地5,888呎	<b>West Covina</b> 新上市美景屋 \$459,900 1998年 4房2.5浴 室內2,406呎 地5,366呎

The provided information obtained from the MLS, deemed reliable but not guaranteed. Square Footage of structure and land are not personally verified by the broker.

**國泰地產 商業投資 倉庫廠房 公寓 住宅 國泰地產超級團隊為您專業服務**

**曾喬 Joe Tseng**  
626.215.8616  
Broker Associate Realtor  
專業認真可靠 用心負責  
專精 房屋買賣 購物中心 公寓 商業投資 倉庫

**JLS 管理公司** 626.203.3306 公寓 商場 管理  
挑選週週好房客 修理小組收費低廉 為您省時省力 改善提高物業價值

**阿市 亮麗滿租 5單位**  
售\$1,690,000  
近阿市商業中心 位於1987年  
外型佳 有3個車房2浴  
2個2房2浴 各2車庫  
滿租無空房  
收租好 保養佳

**包德溫市 13單位開發計劃**  
售\$1,400,000  
地大方正32,000呎  
近市中心 交通方便  
精美規劃設計圖 蓋13單位雙拼層加地院  
3房3浴 雙車庫 1600呎  
電動門 烤肉爐 多客停車位

**Pasadena 出租**  
月租\$2,000  
Pasadena Old Town  
2房2浴 雙車庫  
中央熱風空調  
木地板 冰箱  
洗衣干機 近公園

**蔡鴻文 Frank Chai**  
626.236.8891  
誠徵 買主 賣主  
輕鬆買賣無壓力  
全職專業 誠心服務

**N. El Monte 北愛滿地全新裝修城市屋**  
\$395,000  
90年建 4房3浴 亮麗木地板 地段 交通方便 近605 10 Fwy  
阿市康斗 \$399,000  
4房3浴 1400呎 82年建築 HOA\$18

**Arcadia 亞凱迪亞**  
亞市學區 \$829,900  
5房4浴 室內305呎 地12200呎  
樓市 \$445,000  
3房2浴 室內1619呎 地6000呎

**Baldwin Park 億文**  
\$255,000  
3房2浴 室內1235呎 地9000呎  
愛滿地 \$185,000  
3房2浴 室內1220呎 地5900呎

**Monrovia 夢諾亞**  
\$300,000  
3房1浴 室內1000呎 地5825呎  
Azusa \$200,000  
3房1浴 室內900呎 地5700呎

**Ontario 翁大略**  
\$210,600  
4房2浴 室內1620呎 地7070呎  
Pomona \$169,000  
3房1浴 室內1000呎 地6000呎

**Pasadena 巴薩迪那**  
\$319,000  
3房2浴 室內680呎 地4780呎  
西柯文 \$319,000  
3房2浴 室內1730呎 地7300呎

**Rowland Hts 羅蘭崗**  
\$363,000  
4房3浴 室內1891呎 地6500呎  
哈崗 \$300,000  
4房2浴 室內1270呎 地6300呎

**Walnut 核桃學區**  
\$406,000  
4房2浴 室內1500呎 地7250呎  
奇諾崗 \$206,000  
3房2浴 室內1520呎 地6500呎

**林寶玲 Pauline Lam**  
626.383.5038  
檢定國際地產專家  
專業認真 誠心靈活  
為您成功買賣房地產  
最佳經紀

**Arcadia 亮麗豪宅**  
\$2,980,000  
2007年建 華麗7房7浴 6間套房 家庭影院 室內近8,100呎  
地大約2萬呎 4車庫 泳池 Spa 豪華氣派 高級裝潢 最好學區

**Temple City 黃金商業店面**  
\$1,530,000  
位天普市中心黃金商業地段 交通方便 客源源源 兩相連商業店面  
新裝修旺舖 大約5200呎 投資自用皆宜 多停車位 一買即賺

**SOLD Rosemead 亮麗美屋**  
\$518,000  
4房3浴 (2房主臥可單獨出入) 木地板 新內外油漆 另紅利房 雙車庫  
層層佳 保養好 地大7800呎 漂亮大庭院 走路到 Valley 巴士站 學校 商業區

**Monterey Park 新裝修未上市屋**  
\$418,000  
精華地段 南向 4房2.5浴 約1,500呎 雙車庫 狀況佳 光線好  
走路到 Carvey Ave 高中 超市購物中心 自用投資皆宜 欲購從速

**★擁有大量現金買主★誠徵賣主★**  
專精銀行賠屋 銀行屋.....CNE 協商專家專業認證 ★天普市 PUD 4房3浴.....\$55萬  
協助處理漏水屋 直接與銀行協調...GHS, Short Sale 專業認證 ★亞凱迪亞 4房3浴.....\$53萬8  
協助外國人士在美投資置產, CIPS 檢定國際房地產專業認證 ★羅蘭崗 2房1浴.....\$18萬  
★奇諾崗 6房5浴.....\$20餘萬

**倉庫 租 售**  
CLAIRE 凌  
CCIM  
626.695.3329  
專精各類大小型倉庫租售  
L.A. 城中心 EL MONTE, INDUSTRY 至 CHINO

★L.A. 城中心 近Alameda 室內13,840呎 高台.....租\$0.48/呎 售\$92/呎  
★L.A. 城中心 近成衣 蔬果 玩具區 室內32,000呎 高台 大院.....租\$0.52/呎 售\$148/呎  
★El Monte 15 萬呎 地30000呎 高台.....售\$36/呎  
★CHINO 室內6,157呎 2005年建 高台.....租\$0.80/呎  
★CHINO 4000呎 1992年建 高台.....租\$0.60/呎